

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого»  
Институт непрерывного педагогического образования

---

Кафедра билингвального образования

УТВЕРЖДАЮ  
Директор ИНПО

  
\_\_\_\_\_ А. Г. Ширин

«15» мая 2020 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**  
учебной дисциплины (модуля)

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

СОГЛАСОВАНО

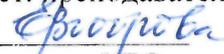
Начальник отдела обеспечения  
деятельности ИНПО

  
\_\_\_\_\_ А. Н. Колпакова

«15» мая 2020 г.

Разработал

ст. преподаватель КБО

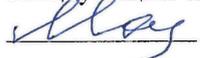
  
\_\_\_\_\_ Е. В. Фёдорова  
доцент КБО

  
\_\_\_\_\_ Е. В. Рыжкова  
«11» мая 2020 г.

Принято на заседании кафедры

Протокол № 5 от «13» мая 2020 г.

заведующий кафедрой

  
\_\_\_\_\_ В.В. Матвеев

«13» мая 2020 г.

### 1 Цели и задачи освоения учебной дисциплины (модуля)

Цель освоения учебной дисциплины (модуля): формирование компетентности обучающихся в области владения иностранным языком как средством общения в социально обусловленных сферах бытовой и деловой жизни.

#### Задачи:

- 1) создать прочный фундамент из основных знаний, умений и навыков иноязычной речи;
- 2) стимулировать обучающихся к коммуникативной деятельности на иностранном языке;
- 3) сформировать у обучающихся навыки самостоятельной работы с иностранным языком;
- 4) сориентировать обучающихся на использование полученного знания по иностранному языку в будущей профессиональной деятельности.

### 2 Место учебной дисциплины (модуля) в структуре ОПОП

Учебная дисциплина (модуль) «Иностранный язык» относится к обязательной части учебного плана основной профессиональной образовательной программы направления подготовки 44.03.02 Психолого-педагогическое образование и направленности (профиля) Социальная педагогика и психология и рассчитана на обучающихся, продолжающих изучать иностранный язык.

В качестве входных требований выступают сформированные компетенции обучающихся в области иностранного языка на уровне не ниже А2 (по общеевропейской шкале уровней владения иностранными языками), полученные ими в довузовской подготовке в общеобразовательных школах.

Освоение дисциплины (модуля) «Иностранный язык» является компетентностным ресурсом для дальнейшего изучения учебной дисциплины (модуля) «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации».

### 3 Требования к результатам освоения учебной дисциплины

Перечень компетенций, которые формируются в процессе освоения учебной дисциплины (модуля):

#### Универсальные компетенции:

УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

Результаты освоения учебной дисциплины (модуля) представлены в таблице 1:

Таблица 1 – Результаты освоения учебной дисциплины (модуля)

<i>Код и наименование компетенции</i>	<i>Результаты освоения учебной дисциплины (модуля) (индикаторы достижения компетенций)</i>		
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1 Знать основы деловой коммуникации, нормы, правила и особенности ее осуществления в устной и письменной формах на русском и иностранном языках	УК-4.2 Уметь вести деловую переписку деловые переговоры на русском языке; выявлять и устранять языковые ошибки	УК-4.3 Владеть навыками понимания устной речи на иностранном языке; навыками чтения и понимания со словарем информации на иностранном языке на темы повседневного и делового общения

#### 4 Структура и содержание учебной дисциплины (модуля)

##### 4.1 Трудоемкость учебной дисциплины (модуля)

4.1.1 Трудоемкость учебной дисциплины (модуля) для очной формы обучения представлена в таблице 2, для заочной и очно-заочной формы обучения представлена в таблице 3.

Таблица 2 – Трудоемкость учебной дисциплины (модуля) для очной формы обучения:

Части учебной дисциплины (модуля)	Всего	Распределение по семестрам	
		1 семестр	2 семестр
1. Трудоемкость учебной дисциплины (модуля) в зачетных единицах (ЗЕТ)	4	2	2
2. Контактная аудиторная работа в академических часах (АЧ)	56	28	28
3. Курсовая работа/курсовой проект (АЧ) (при наличии)	-	-	-
4. Внеаудиторная СРС в академических часах (АЧ)	88	44	44
5. Промежуточная аттестация: (зачет; дифференцированный зачет; экзамен) (АЧ)		Зачет	Зачет

Таблица 3 – Трудоемкость учебной дисциплины (модуля) для заочной / очно-заочной формы обучения:

Части учебной дисциплины (модуля)	Всего	Распределение по семестрам	
		1 семестр	2 семестр
1. Трудоемкость учебной дисциплины (модуля) в зачетных единицах (ЗЕТ)	4	2	2
2. Контактная аудиторная работа в академических часах (АЧ)	16/40	8/20	8/20
3. Курсовая работа/курсовой проект (АЧ) (при наличии)	-	-	-
4. Внеаудиторная СРС в академических часах (АЧ)	128/104	64/52	64/52
5. Промежуточная аттестация: (зачет; дифференцированный зачет; экзамен) (АЧ)		Зачет	Зачет

##### 4.2 Содержание учебной дисциплины (модуля)

###### Английский язык

###### Семестр 1

###### Раздел №1. Друзья навсегда.

- 1.1 Meet the gang
- 1.2 Love is in the air
- 1.3 TGIF (Thanks God it's Friday)
- 1.4 Let's go on a trip together!

###### Раздел 2. "В" -значит "вечеринка".

- 2.1 Getting a present
- 2.2 Getting ready for the party
- 2.3 Treasure hunt at the party
- 2.4 Event managers

###### Раздел 3. Учеба.

- 3.1 Planning for the exams
- 3.2 Give Sardana a break!
- 3.3 No pain, no gain

### 3.4 Be smart

#### **Раздел 4. Меняем планы.**

- 4.1 Max is more than just a pretty face
- 4.2 Planning ahead
- 4.3 Man plans and God laughs
- 4.4 Planning your trip

## Семестр 2

#### **Раздел 5. Рай на земле.**

- 5.1 Family ties
- 5.2 Time to switch to plan B
- 5.3 There is no place like home

#### **5.4 Looking on the bright side**

#### **Раздел 6. Северная Венеция.**

- 6.1 You may say I'm a dreamer
- 6.2 Actions speak louder than words
- 6.3 Making a difference
- 6.4 Let's make a difference

#### **Раздел 7. Мировой кубок.**

- 7.1 Today's moments are tomorrow's memories
- 7.2 Was it all worth it?
- 7.3 July 15, 2018
- 7.4 Let's make event a huge success

#### **Раздел 8. Лучшие друзья всегда вместе.**

- 8.1 The one that got away
- 8.2 Out with the old, in with the new
- 8.3 You've Got Mail
- 8.4 Chase for Adventure

## Немецкий язык

### Семестр 1

#### **Раздел № 1 Иностраный язык в сфере повседневно-бытового общения**

- 1.1 **Знакомство, семья:** представление, краткая информация о себе и своих родственниках (возраст, национальность, род занятий, интересы), семейные традиции.
- 1.2 **Распорядок дня:** Режим дня в будни и выходные.
- 1.3 **Жильё:** устройство городской квартиры/ загородного дома, жилищные условия в странах изучаемого языка и в России.
- 1.4 **Питание:** дома, в студенческой столовой, в кафе/ресторане; предпочтения в еде; национальная кухня, покупка продуктов.
- 1.5 **Праздники:** праздничные традиции и обычаи в странах изучаемого языка и в России.

### Семестр 2

#### **Раздел № 2 Иностраный язык в сферах учебно-образовательного и социокультурного общения**

- 2.1 **Обучение в ВУЗе:** система высшего образования в странах изучаемого языка и в России, Новгородский университет. Профессия учителя.
- 2.2 **Свободное время:** каникулы, хобби.
- 2.3 **Здоровье:** тело человека, болезни и их предупреждение, здоровый образ жизни, спорт.
- 2.4 **Город:** ритм жизни, достопримечательности городов стран изучаемого языка.

2.5 **Достижения в области культуры и искусства:** выдающиеся представители стран изучаемого языка (педагоги, психологи, учёные, художники, композиторы, музыканты, спортсмены, актёры).

4.3 **Трудоемкость разделов учебной дисциплины (модуля) и контактной работы**  
Таблица 4 – Трудоемкость разделов учебной дисциплины (модуля)

### Английский язык

№	Наименование разделов (тем) учебной дисциплины (модуля)	Контактная работа (в АЧ)				Внеауд. СРС (в АЧ) 00/30/030	Формы текущего контроля
		Аудиторная			В т.ч. СРС 00/30/030		
		ЛЕ К	ПЗ 00/30/030	Л Р			
1	<b>Раздел №1. Дружба навсегда.</b>		7/2/5		1	11/16/13	
1.1	Meet the gang		2/0,5/2		0,25	2/4/2	Тест, практ. задания
1.2	Love is in the air		1/0,5/1		0,25	3/4/3	практ. задания
1.3	TGIF (Thanks God it's Friday)		2/0,5/1		0,25	3/4/4	практ. задания
1.4	Let's go on a trip together!		2/0,5/1		0,25	3/4/4	практ. задания
2	<b>Раздел №2. "В" - значит "вечеринка".</b>		7/2/5		1	11/16/13	
2.1	Getting a present		2/0,5/2		0,25	2/4/2	практ. задания
2.2	Getting ready for the party		1/0,5/1		0,25	3/4/3	практ. задания
2.3	Treasure hunt at the party!		2/0,5/1		0,25	3/4/4	практ. задания
2.4	Event managers		2/0,5/1		0,25	3/4/4	практ. задания
3	<b>Раздел №3. Учеба</b>		7/2/5		1	11/16/13	
3.1	Planning for the Exams		2/0,5/2		0,25	2/4/2	практ. задания
3.2	Give Sardana a break!		1/0,5/1		0,25	3/4/3	практ. задания
3.3	No pain, no gain		2/0,5/1		0,25	3/4/4	практ. задания
3.4	Be Smart		2/0,5/1		0,25	3/4/4	практ. задания
4	<b>Раздел №4. Меняем планы</b>		7/2/5		1	11/16/13	
4.1	Max is More Than Just a Pretty Face		2/0,5/2		0,25	2/4/2	практ. задания
4.2	Planning ahead		1/0,5/1		0,25	3/4/3	практ. задания
4.3	Man plans and God laughs		2/0,5/1		0,25	3/4/4	практ. задания
4.4	Planning Your Trip		2/0,5/1		0,25	3/4/4	практ. задания, тест
	<i>Промежуточная аттестация</i>				Зачет/зачет		
5	<b>Раздел №5. Рай на Земле</b>		7/2/5		1	11/16/13	
5.1	Family Ties		2/0,5/2		0,25	2/4/2	практ. задания
5.2	Time to Switch to Plan B		1/0,5/1		0,25	3/4/3	практ. задания
5.3	There is no place like home		2/0,5/1		0,25	3/4/4	практ. задания
5.4	Looking on The Bright Side		2/0,5/1		0,25	3/4/4	практ. задания
	<b>Раздел №6. Северная Венеция</b>		7/2/5		1	11/16/13	
	You may say I'm a dreamer		2/0,5/2		0,25	2/4/2	практ. задания
	Actions speak louder than words		1/0,5/1		0,25	3/4/3	практ. задания
	Making a difference		2/0,5/1		0,25	3/4/4	практ. задания
	Let's make a difference		2/0,5/1		0,25	3/4/4	практ. задания
	<b>Раздел №7. Мировой кубок</b>		7/2/5		1	11/16/13	
	Today's moments are tomorrow's memories		2/0,5/2		0,25	2/4/2	практ. задания
	Was it all worth it?		1/0,5/1		0,25	3/4/3	практ. задания
	July 15, 2018		2/0,5/1		0,25	3/4/4	практ. задания
	Let's make event a huge success		2/0,5/1		0,25	3/4/4	практ. задания

	<b>Раздел №8. Лучшие друзья всегда вместе</b>		7/2/5		1	11/16/13	
	The one that got away		2/0,5/2		0,25	2/4/2	практ. задания
	Out with the old, in with the new		1/0,5/1		0,25	3/4/3	практ. задания
	You've got mail		2/0,5/1		0,25	3/4/4	практ. задания
	Chase for adventure		2/0,5/1		0,25	3/4/4	практ. задания, тест
	<i>Промежуточная аттестация</i>	Зачет/зачет					
	<b>ИТОГО</b>		<b>56/16/40</b>		<b>8</b>	<b>88/128/104</b>	

### Немецкий язык

№	Наименование разделов (тем) учебной дисциплины (модуля)	Контактная работа (в АЧ)				Внеауд. СРС (в АЧ) 00/30/030	Формы текущего контроля
		Аудиторная			В т.ч. СРС 00/30/030		
		ЛЕК	ПЗ 00/30/030	ЛП			
<b>Раздел № 1 Иностранный язык в сфере повседневного-бытового общения</b>							
			28/8/20		4	44/64/52	
1.1	<b>Знакомство, семья:</b> представление, информация о себе и своей семье; семейные традиции		5/1/3		1	8/12/8	ПЗ, ДЗ, монолог, диалог, письмо, тест
1.2	<b>Распорядок дня</b>		5/1/3		1	8/12/8	ПЗ, ДЗ, монолог, диалог, тест
1.3	<b>Жильё:</b> устройство городской квартиры/загородного дома, жилищные условия в странах изучаемого языка и в России		5/2/3		1	8/12/8	ПЗ, ДЗ, монолог, диалог, письмо, тест
1.4	<b>Питание:</b> дома, в студенческой столовой, в кафе/ресторане; предпочтения в еде; национальная кухня, покупка продуктов		6/2/5		1	8/12/8	ПЗ, ДЗ, монолог, диалог, тест
1.5	<b>Праздники:</b> традиции и обычаи в странах изучаемого языка и в России		7/2/6			12/16/20	ПЗ, ДЗ, монолог, письмо, тест
	<i>Промежуточная аттестация</i>	Зачет/Зачет					
<b>Раздел № 2 Иностранный язык в сферах учебно-образовательного и социокультурного общения</b>							
			28/8/20		4	44/64/52	
2.1	<b>Обучение в ВУЗе:</b> система высшего образования в странах изучаемого языка и в России, Новгородский университет. Профессия учителя		5/1/3		1	8/12/10	ПЗ, ДЗ, монолог, письмо, тест
2.2	<b>Свободное время:</b> каникулы, хобби		4/2/2		1	8/12/10	ПЗ, ДЗ, монолог, диалог, письмо, тест

2.3	<b>Здоровье:</b> тело человека, болезни и их предупреждение, здоровый образ жизни, спорт		5/1/3		1	8/12/10	ПЗ, ДЗ, монолог, диалог, тест
2.4	<b>Город:</b> ритм жизни, достопримечательности городов стран изучаемого языка.		6/2/5		1	10/12/10	ПЗ, ДЗ, монолог, тест
2.5	<b>Достижения в области культуры и искусства:</b> выдающиеся представители стран изучаемого языка		8/2/7			10/16/12	ПЗ, ДЗ, монолог, диалог, тест
	<i>Промежуточная аттестация</i>	Зачет/Зачет					
	<b>ИТОГО</b>		<b>56/40/40</b>		<b>8</b>	<b>88/128/104</b>	

#### 4.4 Лабораторные работы и курсовые работы / курсовые проекты

##### 4.4.1 Перечень тем лабораторных работ:

Лабораторные работы не предусмотрены учебным планом.

##### 4.4.2 Примерные темы курсовых работ/курсовых проектов:

Курсовые работы/курсовые проекты не предусмотрены учебным планом.

### 5 Методические рекомендации по организации освоения учебной дисциплины

#### Английский язык

Изучение английского языка осуществляется при помощи ЦИФРОВОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЫ SKYES UNIVERSITY 7 Студенты проходят процесс регистрации на платформе uni.skyeng.ru, используя код, предоставленный преподавателем, попадают в список своей группы. Для работы им необходим только компьютер и доступ в интернет. Изучают курс общего английского SkyLike A2. Для этого курса на платформе разработаны учебник, рабочая тетрадь, а также печатные материалы в дополнение к печатной версии учебника. Задания охватывают все аспекты языка, курс состоит из 8 разделов по 4 урока в каждом. Выполненные студентами задания оцениваются по 10-ти бальной системе. Платформа оценивает работу студента и группы в целом. Все задания проверяются автоматически. Результат выполненных заданий можно увидеть в личном кабинете. Преподаватель может увидеть оценки за выполненные задания, допущенные ошибки и динамику отдельных навыков. На основании прогресса студентов можно выстроить индивидуальную траекторию обучения. К достоинствам интерактивной платформы Skyes University можно отнести то, что материалы Skyes University разработаны специально для вузов с учетом специфики изучения языка в высших учебных заведениях.

Таблица 4 - Методические рекомендации по организации практических занятий

#### Английский язык

№	Темы практических занятий (форма проведения)	Трудоем-кость в АЧ 00/30/030
1	Друзья навсегда (выполнение упражнений, устные сообщения, работа с текстом, аудирование)	7/2/5
2	"В" -значит "вечеринка"(выполнение упражнений, устные сообщения, работа с текстом, аудирование)	7/2/5
3	Учеба (выполнение упражнений, устные сообщения, работа с текстом, аудирование)	7/2/5
4	Меняем планы (выполнение упражнений, устные сообщения, работа с	7/2/5

	текстом, аудирование)	
5	Рай на Земле (выполнение упражнений, устные сообщения, работа с текстом, аудирование)	7/2/5
6	Северная Венеция (выполнение упражнений, устные сообщения, работа с текстом, аудирование)	7/2/5
7	Мировой кубок (выполнение упражнений, устные сообщения, работа с текстом, аудирование)	7/2/5
8	Лучшие друзья всегда вместе (выполнение упражнений, устные сообщения, работа с текстом, аудирование)	7/2/5
	<b>ИТОГО</b>	<b>56/16/40</b>

### Немецкий язык

№	Темы практических занятий (форма проведения)	Трудоем-кость в АЧ 00/30/030
	<b>Раздел № 1 Иностраннй язык в сфере повседневно-бытового общения:</b>	28/8/20
1.1	<b>Знакомство, семья.</b> <i>Общая характеристика фонетической системы немецкого языка.</i> <i>Грамматика:</i> порядок слов в простом повествовательном и вопросительном предложении, употребление артикля, настоящее время, глаголы sein,/ haben/ werden, местоимения (личные, притяжательные). <i>Речевой этикет:</i> приветствие, прощание, благодарность. Индивидуальная работа студентов с текстами по теме, выполнение послетекстовых заданий. Индивидуальное/групповое выполнение лексико-грамматических упражнений. Работа в парах при составлении ситуативных диалогов по теме. Составление сообщения по теме. Заполнение анкеты с личными данными.	5/1/3
1.2	<b>Распорядок дня.</b> <i>Грамматика:</i> глаголы с отделяемыми приставками, возвратные глаголы, модальные глаголы, неопределенно-личное местоимение man, безличное местоимение es, предлоги, предлоги с существительными, обозначающими временные отрезки. <i>Речевой этикет:</i> согласие /несогласие. Индивидуальная и групповая работа студентов с текстами по теме, ответы на вопросы по тексту. Прослушивание диалогов по теме с последующим инсценированием. Подготовка сообщения по теме. «Мой распорядок дня». Работа в парах над диалогом «Как ты провел выходные».	5/1/3
1.3	<b>Жильё.</b> <i>Грамматика:</i> предлоги двойного управления, прошедшее и будущее времени активного залога. <i>Речевой этикет:</i> просьба, пожелание Индивидуальная и групповая работа студентов с текстами по теме, вычленение из текстов тематической лексики, ответы на вопросы, пересказ составление объявления о сдаче жилья Работа в парах над диалогом по теме (например, диалог хозяина и студента-арендатора). Составление монолога-описания своего/семейного жилища. Написание письма личного характера о переезде на новую квартиру. Тест на пройденный материал (рубежный тест).	5/2/3
1.4	<b>Питание.</b>	6/2/5

	<p><i>Грамматика:</i> склонение прилагательных, степени сравнения прилагательных и наречий, отрицание, повелительное наклонение.</p> <p><i>Речевой этикет:</i> извинение, просьба, благодарность.</p> <p>Групповая работа над лексикой по теме. Чтение текстов по теме. Индивидуальное выполнение грамматических упражнений. Прослушивание диалога «В ресторане/кафе». Работа в парах над диалогом «В университетской столовой». Индивидуальная работа по составлению рецепта простейшего/любимого блюда. Подготовка сообщений «Моё меню на неделю», о традиционных блюдах стран изучаемого языка. Парная работа над диалогом «Визит в супермаркет».</p>	
1.5	<p><b>Праздники.</b></p> <p><i>Грамматика:</i> сложное предложение (сложносочинённо-сложноподчинённое).</p> <p><i>Речевой этикет:</i> поздравление, пожелания, принять/отклонить приглашение.</p> <p>Групповая работа над лексикой по теме. Индивидуальное выполнение лексико-грамматических упражнений. Прослушивание текста по теме. Чтение текстов по теме. Индивидуальная работа по составлению сообщения об одном празднике в стране изучаемого языка. Письмо личного характера (поздравительная открытка к празднику). Тест на пройденный за семестр материал.</p>	7/2/6
	<p><b>Раздел № 2 Иностраный язык в сферах учебно-образовательного и социокультурного общения:</b></p>	28/8/20
2.1	<p><b>Обучение в ВУЗе:</b></p> <p><i>Грамматика:</i> виды придаточных предложений.</p> <p>Групповая работа над лексикой по теме. Индивидуальное выполнение лексико-грамматических упражнений. Чтение текстов по теме (в том числе поиск информации о зарубежных университетах в сети Интернет). Индивидуальная работа по составлению сообщений о расписании занятий, о своём вузе. Письмо личного характера (другу о своей учёбе в вузе).</p>	5/1/3
2.2	<p><b>Свободное время.</b></p> <p><i>Грамматика:</i> виды придаточных предложений.</p> <p><i>Речевой этикет:</i> намерение, предпочтение.</p> <p>Групповая работа над лексикой по теме. Индивидуальное выполнение лексико-грамматических упражнений. Чтение текстов по теме (в том числе буклетов, рекламных проспектов). Индивидуальная работа по составлению сообщения о проведенных каникулах. Составление диалогов по теме. Письмо личного характера (сообщить зарубежному другу, как провел Новый год, Рождество).</p>	4/2/2
2.3	<p><b>Здоровье.</b></p> <p><i>Грамматика:</i> придаточные цели, употребление инфинитива в предложении (инфинитивные конструкции/обороты, конструкции haben/ sein + Infinitiv)</p> <p>Групповая работа над лексикой по теме. Индивидуальное/в парах выполнение грамматических упражнений. Чтение текстов по теме. Работа в парах над диалогом «На приёме у врача». Индивидуальная работа по составлению сообщений о личном опыте здорового образа жизни и занятиях спортом. Тест на пройденный материал (рубежный тест).</p>	5/1/3
2.4	<p><b>Город.</b></p>	6/2/5

	<p><i>Грамматика:</i> страдательный залог.</p> <p><i>Речевой этикет:</i> вежливая просьба, вежливое обращение</p> <p>Групповая работа над лексикой по теме. Индивидуальное / в парах выполнение грамматических упражнений. Чтение текстов по теме. Индивидуальная работа по прослушиванию текстов о городах. Индивидуальная работа по составлению устных/письменных сообщений о зарубежном городе.</p>	
2.5	<p><b>Достижения в области культуры и искусства.</b></p> <p><i>Грамматика:</i> управление глаголов, местоименные наречия, причастия.</p> <p>Индивидуальное/ в парах выполнение упражнений на грамматику. Чтение текстов по теме. Индивидуальная работа по прослушиванию текстов по теме. Индивидуальная работа по составлению письменного/устного сообщения по теме. Работа в парах над диалогом-расспросом (об увиденном, прочитанном). Тест на пройденный за семестр материал.</p>	8/2/7
	<b>ИТОГО</b>	<b>56/16/40</b>

## 6 Фонд оценочных средств учебной дисциплины (модуля)

Фонд оценочных средств представлен в Приложении А.

## 7 Условия освоения учебной дисциплины (модуля)

### 7.1 Учебно-методическое обеспечение

Учебно-методического обеспечение учебной дисциплины (модуля) представлено в Приложении Б.

### 7.2 Материально-техническое обеспечение

Таблица 5 – Материально-техническое обеспечение учебной дисциплины (модуля)

№	Требование к материально-техническому обеспечению согласно ФГОС ВО	Наличие материально-технического оборудования
1.	Учебные аудитории для проведения учебных занятий	аудитория для проведения лекционных и/или практических занятий: учебная мебель (столы, стулья, доска) помещения для самостоятельной работы (наличие компьютера, выход в Интернет)
2.	Мультимедийное оборудование	<i>проектор, компьютер, экран</i>
3..	Программное обеспечение 2020/2021	
	<b>Наименование программного продукта</b>	<b>Обоснование для использования (лицензия, договор, счёт, акт или иное)</b>
	Microsoft Imagine (Microsoft Azure Dev Tools for Teaching) Standard	Договор №243/ю, 370aef61-476a-4b9f-bd7c-84bb13374212
	Подписка Microsoft Office 365	свободно распространяемое для вузов
	Adobe Acrobat	свободно распространяемое
	Teams	свободно распространяемое
	Skype	свободно распространяемое
	Zoom	свободно распространяемое
		<b>Дата выдачи</b>
		19.12.2018
		-
		-
		-
		-

Приложение А  
(обязательное)  
**Фонд оценочных средств**  
**учебной дисциплины (модуля) «Иностранный язык»**

### 1 Структура фонда оценочных средств

Фонд оценочных средств для учебной дисциплины (модуля) «Иностранный язык» (английский) находится на платформе Skyeng и является собственностью онлайн-школы Skyeng.

Фонд оценочных средств для учебной дисциплины (модуля) «Иностранный язык» (немецкий), состоит их двух частей:

а) открытая часть – общая информация об оценочных средствах (название оценочных средств, проверяемые компетенции, баллы, количество вариантов заданий, методические рекомендации для применения оценочных средств и пр.), которая представлена в данном документе, а также те вопросы и задания, которые могут быть доступны для обучающихся;

б) закрытая часть – фонд вопросов и заданий, которая не может быть заранее доступна для обучающихся (вопросы теста и пр.) и которая хранится на кафедре.

### 2 Перечень оценочных средств текущего контроля и форм промежуточной аттестации

Таблица А.1 – Перечень оценочных средств

#### Английский язык

№	Оценочные средства для текущего контроля	Разделы (темы) учебной дисциплины (модуля)	Баллы	Проверяемые компетенции
1	Практическое занятие	Все разделы и все темы в них	32пз*5б.=160	УК-4
2	Тест	Раздел 1. Тема 1.1. Раздел 4. Тема 4.4. Раздел 8. Тема 8.4.	2 теста*10б.=20 1 тест*20б.=20	
<i>Промежуточная аттестация</i>				
	Зачет		-	
	<b>ИТОГО</b>		<b>200</b>	

#### Немецкий язык

№	Оценочные средства для текущего контроля	Разделы (темы) учебной дисциплины (модуля)	Баллы	Проверяемые компетенции
1	Практические Занятия (ПЗ)	Раздел 1: все темы. Раздел 2: все темы.	28 x 2б. = 56	УК-4
2	Домашнее задание (ДЗ)	Раздел 1: все темы. Раздел 2: все темы.	25 x 2б. = 50	
3	Монолог	Раздел 1: все темы. Раздел 2: все темы.	10 монологов x 2б.=20	
4	Диалог	Раздел 1: темы 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 Раздел 2: темы 2.2, 2.3, 2.5	7 диалогов x 2б.=14	
5	Письмо	Раздел 1: темы 1.1, 1.3, 1.5 Раздел 2: темы 2.1, 2.2	5 писем x 2б.=10	
9	Тест	Раздел 1: все темы. Раздел 2: все темы.	8 тестов x 4б.=40 2 теста x 5б.=10	
<i>Промежуточная аттестация</i>				
	Зачет		-	
	<b>ИТОГО</b>		<b>200</b>	

### 3 Рекомендации к использованию оценочных средств (немецкий язык)

В качестве основы заданий и тем, представленных в Разделах 1, 2 взяты учебники:

Катаева А. Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов: учеб. для вузов (бакалавриат) / А. Г. Катаева, С. Д., Катаев, В. А. Гандельман; Рос. гос. гуманит. ун-т. – М.: Юрайт, 2015. – 318 с.

Завьялова В. М. Практический курс немецкого языка. Для начинающих / В. М. Завьялова, Л. В. Ильина. – М.: Книжный дом "Университет", 2010. – 864 с.

Разговорные темы (немецкий язык): учеб.-метод. пособие / авт.сост. И. Г. Юргенс ; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. – Великий Новгород, 2015. – 166 с.

(см. Приложение В Рабочей программы учебной дисциплины (модуля) «Иностранный язык»).

#### 1) Практические занятия

Таблица А.2 – Практические занятия

<i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
Активная и систематичная работа на занятии	28/20
Правильность выполнения заданий	
Творческий подход к выполнению заданий, в ходе работы на практических занятиях	
Посещаемость	

Примерные задания:

- a. Выполните лексико-грамматические упражнения
- b. Прочитайте текст и ответьте на вопросы по содержанию текста
- c. Составьте план рассказа
- d. Выберите правильный ответ, соответствующий содержанию текста
- e. Заполните пропуски
- f. Составьте диалог

#### 2) Домашнее задание

Таблица А.3 – Домашнее задание

<i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
Выполнение домашнего задания (полнота, правильность)	27/18
Демонстрация усвоения учебного материала на практике	
Навыки самостоятельного поиска способа решения поставленной учебной задачи	

Примерные задания:

- Выполните задания по грамматике/по лексике
- Прочитайте текст и ответьте на вопросы по содержанию текста
- Перескажите текст
- Подберите (из предложенных вариантов) подходящий заголовок к тексту/для каждой части текста
- Заполните пропуски
- Составьте монологическое высказывание
- Составьте и инсценируйте диалог

## 3) Монолог

Таблица А.4 – Монолог

<i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
Степень реализации коммуникативной задачи	10/10
Логичность, связность и завершенность высказывания	
Использование адекватных связующих элементов	
Выбор языковых и речевых средств в соответствии с ситуацией/темой; разнообразие используемых языковых и речевых средств (в пределах продуктивного языкового минимума, определяемого программой)	
Лексико-грамматическая и фонетическая правильность речи	
Использование компенсаторных умений в случае затруднений в общении	
Беглость речи	
Объем высказывания	

Примерные задания:

- Расскажите о (своей семье, своих каникулах, распорядке дня, праздниках в Германии, немецких изобретениях, выдающихся деятелях и т.д.).
- Изложите содержание (текста, события).
- Охарактеризуйте (своих друзей, свою учебу).
- Выскажите свое мнение (по указанной проблеме).
- Опишите (свою квартиру, достопримечательности и т.д.).

## 4) Диалог

Таблица А.5 – Диалог

<i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
Степень реализации коммуникативной задачи	7/7
Умение инициировать и поддерживать беседу по предложенной ситуации / теме	
Быстрота реакции	
Умение выражать свое отношение / мнение	
Выбор языковых и речевых средств в соответствии с ситуацией / темой	
Разнообразие используемых языковых и речевых средств (в пределах продуктивного языкового минимума, определяемого программой); использование речевых клише для оформления реплик	
Лексико-грамматическая и фонетическая правильность речи	
Использование компенсаторных умений в случае затруднений в общении; количество реплик	

Примерные темы диалогов из разделов 1 и 2 «Иностранный язык»:

- «Как ты провел выходные»
- «В студенческой столовой»
- «Поиск жилья»
- «На приеме у врача»

5) Письмо  
Таблица А.6 – Письмо

<i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
Степень реализации коммуникативной задачи (стилевое оформление в соответствии с нормами в стране изучаемого языка, соответствие заданию)	7/7
Организационная структура (логичность высказывания, деление на абзацы, использование средств связи)	
Языковое оформление текста (лексика, грамматика)	

Примерные задания:

- Напишите частное письмо по указанной теме (учеба в ВУЗе, переезд на новую квартиру, проведенные каникулы и т.д.)
- Запишите части письма в правильной последовательности.
- Определите, какая часть письма не соответствует формату частного письма. Выберите правильный вариант из предложенных.
- Заполните анкету
- Составьте поздравительную открытку к празднику

6) Тест  
Таблица А.7 – Тест

<i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>	<i>Количество вопросов</i>
Количество правильных ответов	10	20-25

Тесты по изученным темам Разделов 1 и 2 дисциплины.

Примерные задания:

- a. Поставьте слова в требуемую грамматическую форму.
- b. Переведите следующие слова/предложения на немецкий/русский язык.
- c. Выберите правильный ответ
- d. Заполните пропуски

Все материалы для проведения промежуточного контроля хранятся на кафедре.

Приложение Б  
(обязательное)

Карта учебно-методического обеспечения  
учебной дисциплины (модуля) «Иностранный язык»

Таблица Б.1 - Основная литература\*

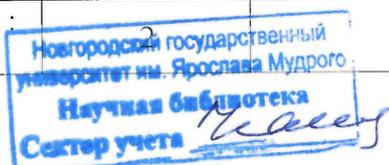
Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
Агабекян И. П. Английский язык для бакалавров = A Course of English for Bachelor's Degree Students. Intermediate level : учеб. пособие для вузов / И. П. Агабекян. - 3-е изд., стер. - Ростов н/Д : Феникс, 2013. - 379, [4] с. : ил. - (Высшее образование). - Прил.: с. 362-377. - ISBN 978-5-222-20576-1	15	
Агабекян И. П. Английский язык для психологов : учеб. пособие для вузов (бакалавриат) / И. П. Агабекян, П. И. Коваленко. - Ростов н/Д : Феникс, 2012. - 318, [1] с. : ил. - (Высшее образование). - Библиогр.: с. 313. - Прил.: с. 255-312. - Соответствует Федер. гос. образоват. стандарту 3-го поколения. - ISBN 978-5-222-18815-6	12	
Завьялова В. М. Практический курс немецкого языка (начальный этап) / В. М. Завьялова, Л. В. Ильина. - 6-е изд., стер. - М. : ЧеРо : Юрайт, 2004. - 347 с. - ISBN 5-88711-199-2	19	
Завьялова В. М. Практический курс немецкого языка. Для начинающих : учеб. для вузов / В. М. Завьялова, Л. В. Ильина. - 8-е изд., испр. - М.: Книжный дом "Университет", 2010. - 864 с. + CD-ROM. - Слов.: с. 823-861. - ISBN 978-5-98227-763-3	25	
Кокконен Е. И. Грамматика английского языка для бакалавров = English Grammar for Undergraduates : учеб. пособие по практ. грамматике англ. яз. / Е. И. Кокконен, Е. В. Рыжкова ; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. – Великий Новгород, 2017. - 98, [1] с. : ил.	40	
Электронные ресурсы		
Аверина, А. В. Грамматика немецкого языка (B1): учебник для вузов / А. В. Аверина, О. А. Кострова. – Москва: Издательство Юрайт, 2021. – 449 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-09238-7. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <a href="https://urait.ru/bcode/475000">https://urait.ru/bcode/475000</a> (дата обращения: 10.01.2020).		ЭБС Юрайт
Ивлева, Г. Г. Немецкий язык : учебник и практикум для вузов / Г. Г. Ивлева. – Москва: Издательство Юрайт, 2021. – 264 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-08697-3. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <a href="https://urait.ru/bcode/469026">https://urait.ru/bcode/469026</a> (дата обращения: 10.01.2020).		ЭБС Юрайт

Новгородский государственный  
университет им. Ярослава Мудрого  
Научная библиотека  
Сектор учета *Иван*

Миляева, Н. Н. Немецкий язык. Deutsch (A1 – A2) : учебник и практикум для вузов / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. – Москва : Издательство Юрайт, 2020. – 352 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-08120-6. – Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <a href="https://urait.ru/bcode/450090">https://urait.ru/bcode/450090</a> (дата обращения: 10.01.2020).		ЭБС Юрайт
Катаева, А. Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов + аудиоматериалы в ЭБС : учебник и практикум для вузов / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман. – Москва : Издательство Юрайт, 2015. – 269 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-01265-1. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <a href="https://urait.ru/bcode/468610">https://urait.ru/bcode/468610</a> (дата обращения: 10.01.2020).	12	ЭБС Юрайт
Смирнова, Т. Н. Немецкий язык. Deutsch mit lust und liebe. Интенсивный курс для начинающих : учебное пособие для вузов / Т. Н. Смирнова. – Москва: Издательство Юрайт, 2017. – 312 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-00833-3. – Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <a href="https://urait.ru/bcode/471151">https://urait.ru/bcode/471151</a> (дата обращения: 10.01.2020).		ЭБС Юрайт
Английский для студентов гуманитарных профилей: учебно-методическое пособие / составитель Ч. Б. Донгак. – Кызыл : ТувГУ, 2018. – 57 с. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/156282">https://e.lanbook.com/book/156282</a> (дата обращения: 27.09.2018). – Режим доступа: для авториз. пользователей.		ЭБС Лань
Маркова, Г. А. Английский язык для бакалавров: базовый курс: : учебное пособие / Г. А. Маркова. – Оренбург : Оренбургский ГАУ, 2016. – 86 с. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/134474">https://e.lanbook.com/book/134474</a> (дата обращения: 27.09.2018). – Режим доступа: для авториз. пользователей.		ЭБС Лань
Электронный словарь АБВУY Lingvo×5 <a href="https://www.lingvolive.com">https://www.lingvolive.com</a>	в открытом доступе	
Электронный словарь DUDEN <a href="https://www.duden.de">https://www.duden.de</a>	в открытом доступе	
Электронный словарь multitrans <a href="http://www.multitrans.ru">http://www.multitrans.ru</a>	в открытом доступе	
Сервис для проведения тестирования <a href="https://4exam.ru">https://4exam.ru</a>	в открытом доступе	

Таблица Б.2- Дополнительная литература

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
Козырева И. В. Немецкий язык для студентов вузов искусств : учеб. пособие для вузов. – М.: Высшая школа, 2003. – 251 с.		



Практический курс немецкого языка для неязыковых специальностей: учеб.-метод. пособие / авт.-сост. А. А. Барышева, И. В. Баньковская ; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. – Великий Новгород, 2016. – 60 с.	10	
Разговорные темы (немецкий язык): учеб.-метод. пособие / авт.сост. И. Г. Юргенс ; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. – Великий Новгород, 2015. – 166 с.	10	
Электронные ресурсы		
Онлайн-школа немецкого языка Deutsch online <a href="https://www.de-online.ru">https://www.de-online.ru</a>	в открытом доступе	
Online Deutsch lernen <a href="https://mein-deutschbuch.de">https://mein-deutschbuch.de</a>	в открытом доступе	
Английский язык для направлений подготовки бакалавриата педагогического вуза (в рамках дисциплины «Иностранный язык»): учебное пособие / составители Е. М. Алексеева [и др.]. – Екатеринбург: УрГПУ, 2015. – 128 с. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/129393">https://e.lanbook.com/book/129393</a> (дата обращения: 27.09.2018). – Режим доступа: для авториз. пользователей.		ЭБС Лань

Таблица Б.3 – Информационное обеспечение модуля

Наименование ресурса	Договор	Срок договора
Профессиональные базы данных		
База данных электронной библиотечной системы вуза «Электронный читальный зал-БиблиоТех» <a href="https://www.novsu.ru/dept/1114/bibliotech/">https://www.novsu.ru/dept/1114/bibliotech/</a>	Договор № БТ-46/11 от 17.12.2014	бессрочный
Электронный каталог научной библиотеки <a href="http://mars.novsu.ac.ru/MarcWeb/">http://mars.novsu.ac.ru/MarcWeb/</a>	База собственной генерации	бессрочный
База данных «Аналитика» (картотека статей) <a href="http://mars.novsu.ac.ru/MarcWeb/">http://mars.novsu.ac.ru/MarcWeb/</a>	База собственной генерации	бессрочный
Национальная электронная библиотека (НЭБ) <a href="https://rusneb.ru/">https://rusneb.ru/</a>	Договор № 101/НЭБ/2338 от 01.09.2017	31.08.2022
Президентская библиотека им. Б. Н. Ельцина <a href="https://www.prlib.ru/">https://www.prlib.ru/</a>	в открытом доступе	-
База открытых данных Росфинмониторинга <a href="http://www.fedsfm.ru/opendata">http://www.fedsfm.ru/opendata</a>	в открытом доступе	-
База данных Научной электронной библиотеки eLIBRARY.RU <a href="https://elibrary.ru/">https://elibrary.ru/</a>	в открытом доступе	-
Национальная подписка в рамках проекта Министерства образования и науки РФ (Госзадание № 4/2017 г.) к наукометрическим БД Scopus и Web of Science <a href="https://www.webofscience.com/wos/woscc/basic-search">https://www.webofscience.com/wos/woscc/basic-search</a> <a href="https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic#basi">https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic#basi</a>	регистрация (территория вуза)	2022
База данных профессиональных стандартов Министерства труда и социальной защиты РФ <a href="http://profstandart.rosmintrud.ru/obshchiyinformatsionnyy-blok/natsionalnyy-reestr-professionalnykhstandartov/">http://profstandart.rosmintrud.ru/obshchiyinformatsionnyy-blok/natsionalnyy-reestr-professionalnykhstandartov/</a>	в открытом доступе	-
Базы данных Министерства экономического развития РФ <a href="http://www.economy.gov.ru">http://www.economy.gov.ru</a>	в открытом доступе	-

База данных электронно-библиотечной системы «Национальная электронная библиотека» <a href="https://нэб.рф">https://нэб.рф</a>	в открытом доступе	-
Информационные справочные системы		
Университетская информационная система «РОССИЯ» <a href="https://uisrussia.msu.ru">https://uisrussia.msu.ru</a>	в открытом доступе	-
Национальный портал онлайн обучения «Открытое образование» <a href="https://openedu.ru">https://openedu.ru</a>	в открытом доступе	-
Справочно-правовая система КонсультантПлюс (КонсультантПлюс студенту и преподавателю) <a href="http://www.consultant.ru/edu/">www.consultant.ru/edu/</a>	в открытом доступе	-

Проверено НБ НовГУ

Зав. кафедрой Мая В.В. Матвеев

*подпись*

И.О. Фамилия

« 13 » мая 2020 г.



Приложение В  
(обязательное)  
**Лист актуализации рабочей программы учебной дисциплины (модуля)**  
Иностранный язык

Рабочая программа актуализирована на 2020/2021 учебный год.

Протокол № 5 заседания кафедры от «13» мая 2020 г.

Разработчик: Резлюк

Зав. кафедрой: Млоз

Рабочая программа актуализирована на 2020/2021 учебный год.

Протокол № 8 заседания кафедры от «11» ноября 2020 г.

Разработчик: Резлюк

Зав. кафедрой: Резлюк

Рабочая программа актуализирована на 2021/2022 учебный год.

Протокол № 6 заседания кафедры от «16» июня 2021 г.

Разработчик: Резлюк

Зав. кафедрой: Резлюк

**Перечень изменений, внесенных в рабочую программу:**

Номер изменения	№ и дата протокола заседания кафедры	Содержание изменений	Зав. кафедрой	Подпись
1	Заседание кафедры № 5 от 13.05.2020	Актуализация п. 7.2 (добавить программное обеспечение)	В.В. Матвеев	<u>Млоз</u>
2	Заседание кафедры № 8 от 11.11.2020	Актуализация п. 7.2 (добавить программное обеспечение)	Е.В. Рыжкова	<u>Резлюк</u>
3	Заседание кафедры № 6 от 16.06.2021	Актуализация п. 7.2 (добавить программное обеспечение) Приложение Б. (добавить электронный ресурс)	Е.В. Рыжкова	<u>Резлюк</u>

**Содержание изменений № 1  
на 2020/2021:**

Пункт 7.2 Материально-техническое обеспечение изложить в следующей редакции:

№	Требование к материально-техническому обеспечению согласно ФГОС ВО	Наличие материально-технического оборудования	
1.	Учебные аудитории для проведения учебных занятий	аудитория для проведения лекционных и/или практических занятий: учебная мебель (столы, стулья, доска) помещения для самостоятельной работы (наличие компьютера, выход в Интернет)	
2.	Мультимедийное оборудование	<u>проектор, компьютер, экран</u>	
3.	Программное обеспечение 2020/2021		
Наименование программного продукта		Обоснование для использования (лицензия, договор, счёт, акт или иное)	Дата выдачи
Microsoft Imagine (Microsoft Azure Dev Tools for Teaching) Standard		Договор №243/ю, 370aef61-476a-4b9f-bd7c-84bb13374212	19.12.2018
Zoom		Договор №363/20/90/ЕП(у)20-ВБ	04.06.2020
Подписка Microsoft Office 365		свободно распространяемое для вузов	-
Adobe Acrobat		свободно распространяемое	-
Teams		свободно распространяемое	-

Skype	свободно распространяемое	-
Zoom	свободно распространяемое	-

**Содержание изменений № 2  
на 2020/2021:**

В п. 7.2 добавить программное обеспечение

Наименование программного продукта	Обоснование для использования (лицензия, договор, счёт, акт или иное)	Дата выдачи
Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 500-999. Node 1 year Educational Renewal License*	Договор №148/ЕП(У)20-ВБ, 1С1С-200914-092322-497-674	11.09.2020
ABBYY FineReader PDF 15 Business. Версия для скачивания (годовая лицензия с академической скидкой)*	Договор №191/Ю	16.11.2020
Zbrush Academic Volume License	Договор №209/ЕП(У)20-ВБ	30.11.2020
Academic VMware Workstation 16 Pro for Linux and Windows, ESD	Договор №211/ЕП(У)20-ВБ, 25140763	03.11.2020
Acronis Защита Данных для рабочей станции, Acronis Защита Данных Расширенная для физического сервера	Договор №210/ЕП (У)20-ВБ, Ах000369127	03.11.2020
Adobe План CreativeCloud — Все приложения для высших учебных заведений — общее устройство	Договор №189/ЕП (У)20-ВБ, Договор №190/ЕП (У)20-ВБ, 9A2A4D80A506D427A09A	13.10.2020
Substance Education	Договор №216/ЕП(У)20-ВБ, Договор №217/ЕП(У)20-ВБ	16.11.2020

**Содержание изменений № 3  
на 2021/2022:**

В п. 7.2 добавить программное обеспечение

Программное обеспечение 2021/2022		
Наименование программного продукта	Обоснование для использования (лицензия, договор, счёт, акт или иное)	Дата выдачи
Антиплагиат. Вуз.*	Договор №3341/12/ЕП(У)21-ВБ	29.01.2021

\* отечественное производство

В Приложение Б. добавить базы данных

База данных «Электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ» <a href="https://www.biblio-online.ru">https://www.biblio-online.ru</a>	Договор № 4431/05/ЕП(У)21 от 17.03.2021	31.12.2021
	Договор № 04/ЕП(У)21 от 17.03.2021	11.01.2022